

*Жолдабаева А.С., магистр гуманитарных наук в области прикладной лингвистики, Павлодарский государственный педагогический институт, Республика Казахстан, batrachina\_aliya@mail.ru*

## ЛИНГВОКОММУНИКАТИВНЫЕ АСПЕКТЫ ПРИ ОБУЧЕНИИ ГОВОРЕНИЮ.

*Аннотация: Говорение, как один из видов речевой деятельности является активным и ключевым, особенно при коммуникативно-ориентированном подходе в обучении иностранным языкам. В данной статье рассматриваются вопросы билингвизма, в сравнении с монолингвизмом. Овладение при определенных жизненных условиях в современном обществе другим, кроме родного языком приобретает дидактический интерес в качестве проблемы обучения.*

*Ключевые слова: Говорение, билингвизм, коммуникативно-ориентированный, родной язык, иностранный язык, второй язык, речевая деятельность*

Научное обоснование теории речевого общения и обучения этому общению может быть предпринято в настоящее время на основе новых данных и положений, разрабатываемых как в психологии речевой деятельности, так и в лингвистике, ориентированной на коммуникативный аспект языка. Главная предпосылка любого решения конкретных вопросов теории и практики основывается прежде всего на определении сущности билингвизма как речемыслительного феномена, истоки которого лежат в природе человеческого сознания как формы отражения объективной действительности. Неразрывность и единство речемыслительного процесса человека означает также, что в принципе человек формируется как монолингв, языковая база которого определяется конкретными условиями его существования. Приобретаемый в определенных условиях тот или иной так называемый второй язык может, поэтому рассматриваться как вторичное явление, как факультативный признак речемыслительной деятельности человека. Знание другого, кроме родного, языка можно скорее рассматривать в дидактическом аспекте, а именно в

аспекте усвоения и расширения знаний, ибо язык независимо от конкретных национальных особенностей остается единой универсальной базой мышления человека. В развитом обществе, в котором могут контактировать различные языковые группы и коллективы, билингвизм становится культурным явлением. Овладение при определенных жизненных условиях в современном обществе другим, кроме родного, языком (вторым, третьим и т. д. - билингвизм, мультилингвизм) приобретает дидактический интерес в качестве проблемы обучения.

Овладение другим языком в различных жизненных ситуациях может идти по двум направлениям – стихийному и дидактическому. Так называемое усвоение другого языка в реальных жизненных условиях (например, при смешанных браках, работе в многоязычных коллективах и т.д.), как бы оно ни было дифференцировано по возрастным категориям (дети, взрослые), в конечном итоге является как бы удвоением языковой базы речемышлительного процесса человека, который можно представить в виде двух вариантов: второй язык усваивается одновременно с первым или на основе сложившегося родного языка. Первый вариант билингвизма можно объяснить как сцепление двух языковых кодов, что для билингвизма означает совмещение языков, а в итоге полное овладение двумя языками. Совершенно ясно, что первый вариант билингвизма можно рассматривать только как идеальный случай, поскольку он предполагает абсолютно равные условия овладения языками. Преобладание того или иного языка в конкретных условиях общения, в которых воспитывается ребенок (например, при смешанном браке преобладание языка по материнской линии или по отцовской линии), ведет к тому, что первоначально закладывается языковая база, что вообще типично и характерно для абсолютного большинства людей всех возрастов. В этом втором варианте билингвизма приобретение другого языка может быть стихийным, но и направляемым, поскольку цивилизация давно уже создала систему обучения во всех областях знания, включая и знание языка. Именно второй вариант билингвизма, который условно можно назвать уровневым, образует объект

исследовательской и учебной деятельности для методики обучения иностранному языку. В качестве объекта учебной деятельности язык выступает предметом, который должен быть усвоен учащимися в соответствии с дидактическими требованиями, присущими той или иной системе образования. В качестве объекта исследования билингвизм представляет собой комплекс психологических, лингвистических и дидактических проблем, от решения которых зависит научная обоснованность того или иного направления в системе обучения иностранным языкам.

Язык является первородным средством человеческого общения, непосредственным выразителем мыслительного процесса, свойственного человеку на уровне абстрактного познания. Все содержание мышления, связанного с поведением человека в трудовой и социальной деятельности, находит свое выражение в языке, поэтому язык может рассматриваться как глобальное явление, охватывающее все виды коммуникации в обществе. В этом смысле язык является таким феноменом, система и структура которого представляют собой неразрывную цельность, объединяющую все компоненты языка в процессе речевой деятельности. Как атрибут человека язык является к тому же уникальным феноменом, глубинная структура которого едина для всех конкретных языков как вариантов человеческого языка вообще. Универсальный и единый характер сущности свойств языка создает главную лингвистическую предпосылку для взаимопонимания народов, пользующихся различными языками, а следовательно, и предпосылку для усвоения конкретного языка представителем любого языкового коллектива.

Так как мышление формируется на базе одного – родного – языка, то, естественно, что усвоение любого другого языка может происходить только при условии взаимодействия родного и не родного языков, причем такого взаимодействия, при котором один язык выступает главным, основным, а второй – подчиненным (т.е. наблюдается субординированный билингвизм). Лингвистическую основу этого взаимодействия создает контрастивное языкознание, которое должно представить как сетку наложения систем двух

языков с рекомендациями для отбора и организации языкового материала, позволяющими в процессе обучения, с одной стороны, избегать интерференции, а с другой – ускорять обучение путем использования аналоговых форм как в родственных, так и в неродственных языках.

Теоретически каждый конкретный язык должен рассматриваться как национальный единого человеческого языка, овладение которым образует предпосылку для овладения любым конкретным языком. Языковая компетенция означает прежде всего способность любого человека усваивать любую языковую систему на основе единого логического мыслительного аппарата, свойственного человеку и его мышлению как отражение закономерностей единого материального мира. Конкретные языковые средства, присущие тому или иному национальному языку, являются также лишь вариантами всеобщих языковых средств, функционирование которых происходит на основе единых глобальных законов, управляющих механизмом языкового творчества. Необходимо подчеркнуть, что язык как коммуникативное средство выступает во всех видах языкового общения как единая система, составные части которой подчинены целям выражения тех или иных мыслительных форм и категорий. Ни словарь, ни грамматическая форма, ни фонемный состав языка в отдельности не образуют коммуникативной единицы и не функционируют в качестве какого-либо средства передачи информации. Минимальной единицей, интегрирующей в себе соответствующие языковые элементы для процесса коммуникации, является такой речевой акт, в котором осуществляется именно общение, а не просто передача безадресной информации. Коммуникация всегда предполагает обмен мыслями, обмен информацией, другими словами, такое общение, которое удовлетворяет практические и теоретические запросы человека в процессе его трудовой и социальной деятельности. Из этого положения следует вывод, что коммуникативным актом может быть признан только такой, который воплощает в себя относительно законченный акт обмена мыслями в бесконечном процессе познавательной деятельности человека.

## Литература

1. Колкова М.К. Обучение иностранным языкам в вузе. – С-Пб.: Каро, 2001.- 240 с.
  2. Хорнби А.С. Конструкция и обороты английского языка.- М.: Новина, 1996. –320 с.
  3. Матюшкина-Герке Т.И. и др. Practical grammar in patterns. – М.: ИС, 1998. – 380 с.
  4. Библер В.С. Культура. Диалог культур: Опыт определения//Вопр.философии. – 1989 .- №6. - С.30-32.
  5. Витлин Ж.Л. Навыки и умения в психологии и методике обучения языкам// Иностр.языки в школе.-1999. - №1. - С.18.
  6. Нурдильдина Г.Г. Поликультурное и полиязычное образование // Педагогический журнал Казахстана.
  7. Ushioda, E. The Role of Motivation. Dublin: Authentic Language Learning Resources Ltd., 1996.
  8. Ushioda, E. Chapter 8. Motivation. In Burns, A., and Richards, J. (eds.). The Cambridge Guide to Pedagogy and Practice in Second language teaching., 1996. - pp.77-86.
  9. Official site of the President of the Republic of Kazakhstan. Address by the President of the Republic of Kazakhstan, Leader of the Nation, N.Nazarbayev “Strategy Kazakhstan-2050”: new political course of the established state” [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [www.akorda.kz/en/page-poslanie-presidenta-respubliki-kazakhstan-n-nazarbayeva-narodu-kazakhstan-14-dekabrya-2012-g-1357813742](http://www.akorda.kz/en/page-poslanie-presidenta-respubliki-kazakhstan-n-nazarbayeva-narodu-kazakhstan-14-dekabrya-2012-g-1357813742) (дата обращения 12.10.2015)
  10. Gardner, R.C.Social Psychology and Second Language Learning: The Role of Attitudes and Motivation. London: Edward Arnold, 1985.
-

*Zholdabayeva A. S. Pavlodar State Pedagogical Institute, Senior Teacher of the department of the foreign languages, Master of Arts in Applied Linguistics, UK, batrachina\_aliya@mail.ru*

## LINGUISTIC COMMUNICATIVE ASPECTS IN THE TEACHING OF SPEAKING

*Abstract: Speaking as one of the types of the speech activities is active and clue activity, especially in the communicative-oriented approach in the teaching of foreign languages. The present article deals with the issues of bilingualism and monolingualism. Possessing and knowing another language except a mother tongue, under the certain conditions in a modern society, acquires didactic interest as the problem in teaching*

*Key words: Speaking, bilingualism, communicative-oriented, mother tongue, foreign language, second language, speech activity*